

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE) ISSN 1390-9010
Caracterización del lenguaje

DOI: <https://doi.org/10.56124/refcale.v13i3.002>

Estudio de la caracterización del lenguaje castellano en las zonas rurales: Modismos

Caracterización del lenguaje

Autor ¹ Juny Jazmin Mera Cobeña

Autor ² Rosa Jhesenia Sacoto Loor

DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA:

Dirección: Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí

Nombres: Juny Jazmin Mera Cobeña

Correo: juny.mera@pg.uleam.edu.ec

Fecha de recepción: agosto 25, 2025

Fecha de aceptación: diciembre 19, 2025

¹ Juny Jazmin Mera Cobeña, Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí, <https://orcid.org/0000-0002-4496-2012>, Manabí, Ecuador.

² Rosa Jhesenia Sacoto Loor, Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí, <https://orcid.org/0000-0003-2470-016X>, Manabí, Ecuador.

RESUMEN

Los modismos son elementos clave en el lenguaje, facilitando la comunicación mediante una simplificación de este; a pesar de su menor uso debido a avances en distintas áreas del conocimiento, estos patrones lingüísticos son cruciales para nuestra cultura. Esta investigación tuvo como objetivo examinar la importancia y uso de los modismos en el castellano de zonas rurales y urbanas, destacando su rol cultural como herramientas comunicativas esenciales. El estudio involucró a 89 estudiantes de una escuela rural, utilizando un cuestionario de 12 preguntas tipo Likert para medir la frecuencia y el conocimiento de los modismos. Los resultados muestran una utilización consistente de estos términos, especialmente entre los estudiantes masculinos, subrayando su relevancia para educadores e investigadores que buscan preservar el lenguaje cultural. Además, se caracterizó el uso del castellano en las zonas rurales y se encontraron diferencias significativas mediante el análisis SPSS, reforzando la importancia del estudio. Finalmente, el constante uso de modismos y el predominante interés del género masculino en estos términos resaltan la importancia de estos hallazgos para quienes valoran el lenguaje cultural y su conservación.

PALABRAS CLAVES: Lenguaje; cultural; modismos; idioma; zonas rurales; comunicación.

STUDY OF THE CHARACTERIZATION OF THE SPANISH LANGUAGE IN RURAL AREAS: IDIOMS

ABSTRACT

Idioms are key elements of language, facilitating communication through simplification. Despite their decreased use due to advances in various fields of knowledge, these linguistic patterns are crucial to our culture. This research aimed to examine the importance and use of idioms in the Spanish spoken in rural and urban areas, highlighting their cultural role as essential communicative tools. The study involved 89 students from a rural school, using a 12-question Likert-type questionnaire to measure the frequency and knowledge of idioms. The results show consistent use of these terms, especially among male students, underscoring their relevance for educators and researchers seeking to preserve cultural language. Furthermore, the use of Spanish in rural areas was characterized, and significant differences were found through SPSS

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE) ISSN 1390-9010

Caracterización del lenguaje

analysis, reinforcing the importance of the study. Finally, the consistent use of idioms and the predominant interest of male students in these terms highlight the importance of these findings for those who value cultural language and its preservation.

KEYWORDS: Language; cultural; idioms; language; rural zones; communication.

INTRODUCCIÓN:

La caracterización del lenguaje es crucial en distintos contextos lingüísticos, como demuestra un estudio en Rusia que explora cómo la expresión del lenguaje influye en la adquisición de la lengua materna y segundas lenguas. Este estudio destaca cómo las variantes de aprendizaje, influenciadas por características regionales del idioma, actitudes de los hablantes y rasgos distintivos lingüísticos, pueden impactar la adquisición del lenguaje. Además, resalta la necesidad de crear diccionarios bilingües fraseológicos para facilitar este proceso (Shlyapnikova, 2019). En Ecuador, la importancia de esta caracterización se magnifica debido a la rica diversidad lingüística del país, donde se hablan lenguas indígenas como el cha'palaa, awapit y siapedee en Esmeraldas, y tsa'fiki en Santo Domingo de los Tsa'chilas, además del predominio del castellano en la región costera (Montesdeoca et al., 2021).

La enseñanza del lenguaje ha sido un pilar fundamental en la educación ecuatoriana, con un enfoque progresivamente adaptado para mejorar la utilización y comprensión del idioma (Constante, C. y Villafuerte, J., 2023; Espín-Minguano, et al., 2021; Limerick, N., 2023). La diversidad lingüística del país no solo refleja su riqueza cultural, sino que también resalta la necesidad de preservar y valorar estas lenguas ancestrales (Rashid, Q., y Puri, S. R., 2021). Así, resulta esencial entender los contextos culturales, cosmovisiones, valores y las variaciones en el comportamiento de personas de distintos países en cuanto a los modismos y su adaptación a diferentes entornos de interacción (Rashid, Q., y Puri, S. R., 2021; Rozaimie, A., 2018; Yu, F., 2017; Smith, PB y Bond, M., 2019). Un ejemplo de esto es el estudio de Liu y González Fernández (2020), que explora la traducción de modismos del chino al mandarín y su relevancia cultural.

Según Romero (2018) la evaluación de entradas léxicas en varios diccionarios de frases en español revela que algunas técnicas microestructurales pueden complicar, en

lugar de facilitar, la comprensión del lector. Por este motivo, se sugiere explicar estas expresiones de manera concisa y precisa, enfocándose en los sentimientos del hablante al emplearlas para asegurar una interpretación más clara y directa. En otras palabras, las definiciones de estos términos deben centrarse en su uso práctico por parte de los usuarios, facilitando así a los lectores o usuarios del diccionario una comprensión más efectiva.

Roqueta, C. (2011), investigaron la competencia en modismos y habilidades pragmáticas en su estudio publicado en la revista *No me tomes el pelo*. Los autores argumentan que los modismos son una forma común de expresión en la vida cotidiana, cuya adquisición ocurre naturalmente a través de interacciones verbales y comunicación entre individuos, y que están intrínsecamente ligados al contexto. Por otro lado, Rojas (2018) en su artículo "La apasionante forma de hablar de los chilenos: el español de Chile - generalidades" afirma que en Chile el uso de modismos se debe principalmente a la comodidad en la comunicación. Este fenómeno se atribuye a la influencia de la mezcla precolombina de idiomas en la cultura chilena y a la diversidad de migrantes en el país actualmente, lo que ha llevado a que los modismos se establezcan como una forma informal y eficaz de expresar ideas mediante términos cortos y compuestos.

Las palabras reflejan una visión del mundo y se adecuan al contexto en el que se utilizan; por ello, se han creado extensos repositorios que permiten definir y consultar el significado de cada término. En este sentido, el uso efectivo del lenguaje requiere el dominio de la sintaxis, morfología, semántica, pragmática, ortografía y gramática. Aunque estos componentes a menudo se dan por sentados y pueden parecer de menor importancia, son esenciales y se aplican constantemente en cualquier interacción verbal o escrita.

El vocabulario desempeña un papel crucial en las actividades diarias, puesto que el lenguaje está en constante evolución. Esto subraya la importancia de expandir el léxico, que es la herramienta principal para establecer conexiones lingüísticas con el mundo. Vincular nuevas palabras con el contexto del individuo es una forma efectiva de enriquecer el léxico, dado que la adquisición de competencia lingüística es fundamental para el desarrollo individual dentro de la sociedad. El uso del diccionario en la educación en Ecuador es esencial, porque son herramientas indispensables para los estudiantes, pues les permiten ampliar su vocabulario, mejorar su comprensión lectora y reforzar su dominio del idioma (Vivanco, 2018).

Enseñar a los estudiantes a utilizar el diccionario no solo enriquece su lenguaje, sino que también fomenta la autonomía en el aprendizaje, otorgándoles la capacidad de buscar y comprender información por sí mismos. (Pastor, 2018) La diversidad lingüística en Ecuador, marcada por la presencia de diversas lenguas indígenas, resalta la importancia de promover el uso adecuado del diccionario para facilitar la comunicación efectiva y el entendimiento intercultural (Salinas, 2011)

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE) ISSN 1390-9010

Caracterización del lenguaje

En este estudio se analizó el modismo, considerado una unidad simbólica que innova la percepción de la lingüística y facilita el entrelazado de significados, esencial para la lingüística cognitiva. Chimborazo Matute (2021) señala en su estudio que los modismos, por su naturaleza, no admiten una interpretación literal, ya que son expresiones verbales únicas en cada región y contienen significados que difieren de la lengua formal. Por lo tanto, los hablantes utilizan términos específicos de su localidad para comunicar ideas de manera rápida y sencilla, lo que hace que estos modismos sean difíciles de traducir debido a que están profundamente arraigados en la cultura local.

La presente investigación se llevó a cabo en una institución educativa del cantón Chone, en la provincia de Manabí, Ecuador, con estudiantes de zonas rurales y urbanas del cantón. Se examinó el "modismo" como entidad simbólica, un elemento innovador en el campo de la lingüística que, a través de su uso, crea una compleja red de significados esenciales para la lingüística cognitiva. Además, se exploró la estrecha relación que ha perdurado a lo largo de generaciones entre la comunidad de hablantes, transmitiendo este progreso lingüístico y arraigando ciertos conceptos y significados en su cultura y modo de vida.

El lenguaje castellano

De acuerdo con Fine (2020) en el mundo hispano hablante las diferentes nacionalidades por sus características culturales, sociales e históricas, se ofrecen hábitos lingüísticos diferentes, entonaciones y acentos diferentes, pero siempre provienen de la misma tonada, en consecuencia, se puede resaltar que los modismos son muy importantes para comprender las variantes de un contexto cultural diferente a la persona, a pesar de hablar el mismo idioma. En ese contexto Ghalayini (2013) define que "el lenguaje es un acto de comunicación que aparece en un determinado contexto social y cultural" (p. 20), afirmando que con este acto de comunicación el lenguaje no cambia, pero se adapta a cada contexto cultural.

Navarro (2003) asegura que:

La comunicación se da en muchas especies animales, a través de distintas formas o sistemas, pero son sistemas muy limitados que les permiten comunicarse de una forma muy básica en el hombre, sin embargo, encontramos la capacidad de poder comunicarse a través de distintos sistemas gestual, escrito y especialmente, a través de signos vocales (lenguaje oral), un sistema que le permite comunicarse de una forma más libre. Es sin duda, el sistema más complejo. El lenguaje humano puede tener distintas funciones, entre las que destacamos la comunicación, entendida como el

intercambio de informaciones. otra función importante es la representativa, que diferencia el lenguaje humano del de los animales (p. 323).

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)

CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

Características del lenguaje castellano

De acuerdo con Ternera (2009), explica que: "El lenguaje es la forma de representación más compleja y abstracta que se obtiene dentro de un sistema socialmente definido" (p.343). Esta es una de sus principales características, el lenguaje tiene una amplia gama de dimensiones y es difícil de representar, se puede realizar de forma oral, a través del habla, utilizando signos, símbolos y otros elementos del lenguaje expresándolo de forma no verbal con gestos, señales o indicaciones.

Padilla, (2008) expone que: "El lenguaje está en constante desarrollo y evolución en todos los aspectos, y es una expresión viva de la naturaleza y la cultura humana"(p.18). En este sentido, el lenguaje está siempre en constante estado de desarrollo, donde están los propios hablantes, ellos son los encargados de enriquecer el vocabulario de diversas formas, una de las cuales es el uso de modismos, que ayudan al desarrollo integral del lenguaje como estructura semántica para el surgimiento de nuevos términos en la sociedad.

De acuerdo con Vázquez (2019), el español tiene tres características muy distintas relacionadas con la pronunciación, la formación y uso de los verbos y el uso social:

Pronunciación: El español se caracteriza por la pronunciación de las letras "c", "s" y "z", sin embargo, en Latinoamérica las letras se pronuncian igual.

Formación de los verbos: En España, la forma vosotros (segunda persona del plural) se utiliza para dirigirse a las personas denominadas "tú" en singular. Sin embargo, esta es una forma informal de tratar a más personas. Este fenómeno se puede comparar con el uso de "y" en el sur de Estados Unidos. En América Latina, la forma ustedes (Uds.) se utiliza en todos los contextos.

Uso social de la lengua: El uso del español tiene muchas características exclusivas de España, pero quizás la más notable entre los estudiantes de español es el uso generalizado, incluso desconocido, por ejemplo "tú" entre la gente de la misma edad aún si no se conoce a la persona con la que se habla. (p. 2)

Los modismos

Los modismos son expresiones lingüísticas establecidas que no se interpretan literalmente, sino que llevan un significado intrínseco, influenciando significativamente la percepción de quien los escucha (Herrera, 2014). Aunque pueden parecer obsoletas, estas formas lingüísticas son esenciales para describir situaciones y afectar a la audiencia, proporcionando secuencias de palabras precisas para su uso en el discurso (Brown y Yule, 2012). El significado de un modismo no se deriva de las palabras individuales que lo componen, sino de la frase en su conjunto, ya que cada palabra adquiere un sentido diferente al habitual (Simone Tedeschi, 2022).

Alghazo et al. (2022), resaltan que los modismos reflejan una transformación del lenguaje donde, con pocas palabras, se transmite un mensaje complejo, evidenciando la capacidad cognitiva de los hablantes para manipular el lenguaje. Este fenómeno lingüístico está profundamente arraigado en la memoria cultural de las comunidades.

Características de los modismos

Los modismos, también conocidos como expresiones idiomáticas o frases hechas, son fundamentales en cualquier idioma, incluido el español. Ruiz (2012) destaca que estos enriquecen el lenguaje y proporcionan una visión más profunda de la cultura e historia asociadas a un idioma. Los modismos emergen de conversaciones espontáneas y cotidianas, lo que los hace difíciles de traducir a otros idiomas debido a su origen en dialectos populares. Al hablar sobre los modismos de la identidad cultural montuvia, Plúa, (2022), define el jablao montuvio como una estructura sociolingüística propia de las áreas rurales agrícolas, donde aún se conservan aspectos considerados arcaicos, vulgares o bárbaros del español tradicional.

Aunque no son exclusivos de una lengua específica y se encuentran en diversas culturas, comprender estos requiere del conocimiento de códigos comunes y del contexto en que se utilizan estas expresiones para evitar malentendidos, especialmente al interactuar con personas de otras culturas.

MATERIALES Y MÉTODOS

Este estudio se basa en un enfoque de investigación cuantitativa, como recomiendan Creswell y Creswell (2017), enfocado en una exploración detallada de las características y el impacto del fenómeno estudiado. Para ello, se emplearon análisis descriptivos e inferenciales que permitieron identificar

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)

ISSN 1390-9010

CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

diferencias significativas, facilitando la generalización de los resultados y el logro de los objetivos establecidos.

La recolección de datos se realizó utilizando la plataforma Forms 365 de Microsoft, después de obtener el consentimiento de los representantes legales y de los estudiantes a través de su correo institucional. Esto resultó en una muestra no probabilística e intencionada, compuesta por 57 hombres y 32 mujeres de los niveles superiores de educación básica y bachillerato.

El análisis de los datos se efectuó con el software estadístico SPSS versión 27, el cual permitió examinar la frecuencia de uso de modismos y las emociones asociadas mediante tablas cruzadas. Este método cuantitativo facilitó la identificación de tendencias y patrones, que se complementaron con un análisis cualitativo para profundizar en las experiencias y percepciones de los participantes.

El presente artículo se basa en las diferentes caracterizaciones del lenguaje castellano, y plantea la pregunta de investigación: ¿Cómo se caracterizan los modismos propios del lenguaje castellano en estudiantes de la zona urbana y rural del cantón Chone desde un enfoque de género?

Población y Muestra

Como población se tomó en consideración de 450 estudiantes matriculados en su totalidad y una muestra de 89 estudiantes de la Unidad Educativa "El Bejucal", colegio perteneciente a la zona rural. Se aplicó un muestreo según (Viajana, Cano, Felipe, & Campo, 2016), con un margen de error del 5% y un nivel de confianza del 95%, la fórmula utilizada de muestreo fue para una población finita, como se lo define en la siguiente expresión:

$$n = \frac{N * Z_{\alpha/2}^2 * p * q}{d^2 * (N - 1) + Z_{\alpha/2}^2 * p * q}$$

Técnicas e instrumentos

Instrumentos

Encuesta: Las encuestas fueron realizadas a 89 estudiantes, perteneciente a una institución educativa oriunda de la zona rural, en la cual se realizaron encuestas tomadas a estudiantes al azar, cada encuesta estaba compuesta por 10 preguntas con respuestasopcionales a criterio de cada estudiante dependiendo la escala de Likert. Viaplana et al., (2016), en su definición destaca la importancia de las encuestas como una herramienta clave para obtener datos cuantitativos sobre una población determinada. Estas investigaciones pueden ser utilizadas en una amplia gama de disciplinas, como la sociología, la psicología, la economía, la política y muchas otras, para comprender mejor los comportamientos y las actitudes de las personas.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Para el análisis de los datos, se evaluaron los supuestos de normalidad, resultando en un valor de $p = 0.005$. Este resultado indica que la distribución no es normal, lo que justificó la aplicación de pruebas no paramétricas para detectar diferencias significativas. Además, se utilizaron tablas de contingencia para analizar las variables de género en las preguntas que mostraron alta significancia.

a. Actitudes, promoción cultural y social de los modismos

Los modismos son elementos clave en el español que reflejan la riqueza cultural de una comunidad. La Tabla 1 ilustra cómo hombres y mujeres difieren en sus fuentes de influencia idiomática: los hombres son más influenciados por amigos y vecinos, mientras que las mujeres destacan a los abuelos como su mayor influencia. Este patrón indica variaciones en las interacciones sociales entre géneros, afectando el acceso y valoración de estas fuentes de aprendizaje. En las comunidades, las estructuras de relación difieren; los hombres frecuentan más los entornos sociales ampliados, y las mujeres, las interacciones familiares con miembros como los abuelos. Parwitaningsih et al. (2023), corrobora que "los patrones de interacción social varían significativamente entre géneros, con los hombres mostrando una mayor influencia de amigos y vecinos" (p. 47). Estos hallazgos son cruciales para la lingüística social y los estudios de género en la transmisión cultural. Según Lima (1997), la comprensión de modismos implica un profundo conocimiento del idioma y la cultura, subrayando su relevancia en investigaciones lingüísticas y culturales.

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)

ISSN 1390-9010

CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

Tabla 1. ¿De quién se aprende los modismos?

Género	Abuelos		Tíos		Vecinos		Amigos	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Masculino	18	58,1%	4	50,0%	26	68,4%	9	75,0%
Femenino	13	41,9%	4	50,0%	12	31,6%	3	25,0%
Total	31	100,0%	8	100,0%	38	100,0%	12	100,0%
							89	100,0%

Fuente: Estudiantes de la Unidad Educativa Bejucal del cantón Chone

Aunque los modismos forman parte del léxico de la cultura Montuvia, estos han sido utilizados de manera popular en la familia y comunidad invadiendo considerablemente la expresión del castellano. En concordancia de estos hallazgos, Sánchez (2017), expresó qué, la identidad cultural la cual incluye tradiciones, lenguaje, hábitos, modos de vestir, entre otros, se ha transmitido de generación en generación, y los modismos han sido aprendidos a través de la participación en actividades culturales y la convivencia con miembros de la comunidad (p. 34).

Tabla 2. Utilización de los modismos para impulsar la cultura montuvia

Género	Totalmente de acuerdo		De acuerdo		Ni de acuerdo ni en desacuerdo		En desacuerdo		Totalmente en desacuerdo	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Masculino	3	75,0%	3	42,9%	16	61,5%	22	66,7%	13	68,4%
Femenino	1	25,0%	4	57,1%	10	38,5%	11	33,3%	6	31,6%
Total	4	100,0%	7	100,0%	26	100,0%	33	100,0%	19	100,0%

Fuente: Estudiantes de la Unidad Educativa Bejucal del cantón Chone

La Tabla 2 muestra diferencias de género en la percepción sobre el impacto cultural de los modismos. Los datos indican que tanto hombres como mujeres creen que los modismos pueden tener un impacto cultural significativo, con los hombres mostrándose más frecuentemente "Totalmente de acuerdo" y las mujeres "De acuerdo". Esto refleja una conciencia general de que los modismos, más allá de ser meras expresiones coloquiales, desempeñan un papel crucial en la transmisión y preservación de la cultura. Según Titone (2019), sostenta que, "hombres y mujeres reconocen la importante influencia cultural de los modismos, destacando una comprensión colectiva de que estos son más que simples frases casuales, son elementos vitales para transmitir y salvaguardar el patrimonio cultural". Adicionalmente,

Coloma (2021) enfatiza que los modismos son esenciales para la expresión y transmisión cultural en la comunidad montuvia, reflejando su riqueza cultural y lingüística. Este entendimiento podría servir de guía para educadores y promotores culturales en el desarrollo de estrategias diferenciadas que fomenten la valoración de los modismos. Por otro lado, Plúa (2022) sostiene que, “en cualquier cultura, los modismos son construcciones lingüísticas estables que se desvían del significado literal para facilitar una comunicación más eficaz y sucinta” (p. 8). Tales expresiones facilitan la integración de nuevo vocabulario y conceptos verbales en el aprendizaje académico. Además, enfatiza cómo los Montuvios utilizan un lenguaje fluido y veloz que, debido a su rapidez, puede ser difícil de comprender.

Tabla 3. Sensaciones cuando escuchamos modismos

Fuente: Estudiantes de la Unidad Educativa Bejucal del cantón Chone

Género	Incertidumbre		Confusión		Vergüenza		Interés		Burla	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Masculino	4	80,0%	15	57,7%	10	55,6%	23	79,3%	5	45,5%
Femenino	1	20,0%	11	42,3%	8	44,4%	6	20,7%	6	54,5%
Total	5	100,0%	26	100,0%	18	100,0%	29	100,0%	11	100,0%

La Tabla 3 examina las reacciones al escuchar modismos, mostrando diferencias significativas entre géneros. Los hombres tienden a experimentar más incertidumbre y confusión al escuchar modismos en comparación con las mujeres, aunque la diferencia en la confusión es menos marcada. Ambos géneros experimentan niveles similares de vergüenza. En contraste, las mujeres muestran una mayor tendencia a reaccionar con sensación de burla ante los modismos. Jason S. Wrench (2024) explica que “los modismos son expresiones fijas o frases hechas cuyo significado no es literal, lo que puede generar malentendidos si se emplean sin un conocimiento seguro de su significado” (p. 131).

b. El uso correcto de la pronunciación de la “c”, “s” y “z”

La pronunciación de letras específicas como “c”, “s” y “z”, características del acento montuvio, permite a individuos de otras culturas o regiones distinguir a los hablantes por su sonido particular. En este contexto, se analizó las percepciones de género relacionadas con la pronunciación de estas letras, según lo indicado en la Tabla 4. Los resultados muestran que tanto hombres como mujeres creen que nunca pronuncian estas letras correctamente. Sin embargo, los hombres tienden a percibir una mayor competencia en su pronunciación en comparación con las mujeres, quienes reportan más inconsistencias en su capacidad para pronunciar estas letras correctamente.

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)
CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

ISSN 1390-9010

Tabla 4 . ¿Cuándo hablas crees que pronuncias correctamente las letras "c","s",y,"z"?

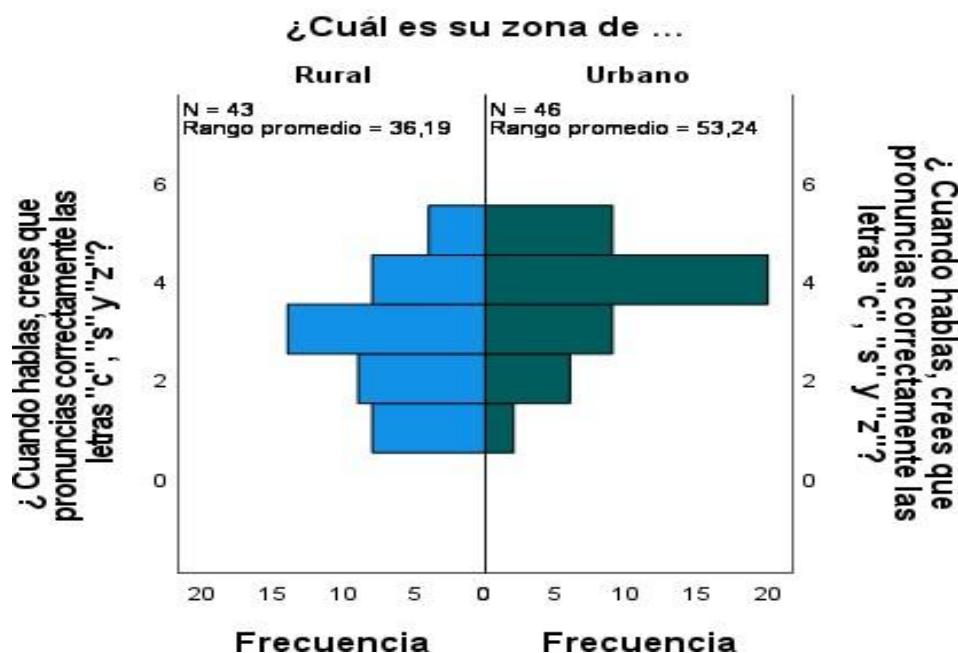
Género	Nunca		Casi nunca		A veces		Frecuentemente		Muy frecuentemente	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Masculino	5	50,0%	12	80,0%	10	43,5%	20	71,4%	10	76,9%
Femenino	5	50,0%	3	20,0%	13	56,5%	8	28,6%	3	23,1%
Total	10	100,0%	15	100,0%	23	100,0%	28	100,0%	13	100,0%

Fuente: Estudiantes de la Unidad Educativa Bejucal del cantón Chone

Estas diferencias pueden sugerir variaciones en la exposición educativa, confianza lingüística o incluso diferencias en el entorno social que influyen en cómo hombres y mujeres perciben su propio lenguaje. Por otro lado, la cultura y el entorno lingüístico pueden jugar roles importantes en cómo los individuos evalúan su capacidad lingüística, especialmente en aspectos tan sutiles como la pronunciación de ciertas consonantes que varían significativamente en diferentes dialectos del español (Londoño, Estupiñán, y Idárraga, 2019).

De acuerdo con la Figura 1, los resultados muestran diferencias significativas en la pronunciación correcta de 'c', 's' y 'z' según la procedencia geográfica, entre las zonas Urbana y Rural ($U= 1368$; $p= 0.001$). Los datos obtenidos indican que el rango promedio en la zona urbana es más alto ($rp= 53,24$) comparado con la zona rural ($rp= 36,19$), lo que evidencia estas diferencias en cuanto al uso correcto de estas letras.

Figura 1. Diferencias por procedencia geográfica

Prueba U de Mann-Whitney para muestras ...

En este caso, permitió identificar diferencia significativa en las percepciones sobre el uso de modismos entre los grupos urbano y rural en el uso de la “c”, “s” y “z”. Los rangos promedios indican que el grupo urbano tiende a percibir un uso más frecuente de mejor pronunciación en relación con el grupo rural.

Es importante tener en cuenta que la pronunciación de estas letras puede variar según la región y la comunidad, y es posible que en la cultura montuvia se hayan desarrollado pronunciaciones únicas o regionales para estas letras. Para aprender la pronunciación correcta de las letras C, S y Z dentro de la cultura montuvia, se recomienda estudiar la lengua y sus expresiones idiomáticas, participar en actividades culturales y interactuar con hablantes nativos de la región (Troya, 2014).

CONCLUSIONES

En el marco de la investigación llevada a cabo, se identifica que los estudiantes pertenecientes al Centro Educativo El Bejucal abordado en este estudio tiene su origen de áreas urbanas como rurales, por lo tanto, los individuos provenientes de este entorno incorporan estos términos a su comunicación diaria. Estos modismos, según la percepción de los estudiantes, son descritos como expresiones lingüísticas peculiares que han sido utilizadas

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)

ISSN 1390-9010

CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

en la comunicación desde tiempos antiguos y transmitidas como parte de la herencia cultural.

Enfatizando que los modismos son intrínsecos a la cultura Manabita y varían en significado según el lugar de origen, se destaca la riqueza y diversidad de las expresiones lingüísticas locales que han perdurado a lo largo del tiempo, contribuyendo significativamente a la identidad cultural de la región. Se observa que los jóvenes han estado expuestos a estas expresiones idiomáticas a través de sus familiares o amigos, haciendo de los modismos montuvios una parte integral y enriquecida de la cultura regional, caracterizada por sus pueblos, costumbres, gastronomía y folclore.

La cultura montuvia, transmitida de generación en generación, se ha enriquecido con la mezcla de razas y costumbres. Los modismos, que pueden variar según la región y comunidad, a menudo desarrollan pronunciaciones únicas o regionales para las letras C, S y Z. Los resultados de la investigación revelaron que los estudiantes consideran que los modismos desempeñan un papel fundamental y son de suma importancia para la cultura y su desarrollo, marcando de manera endémica y única la identidad montuvia.

Desde una perspectiva de género, los hombres tienden a experimentar mayor incertidumbre, confusión e interés por los modismos en comparación con las mujeres. Esto podría indicar una mayor sensibilidad o atención masculina hacia el uso de modismos, reflejando diferencias en cómo los géneros procesan y reaccionan al lenguaje informal o culturalmente específico.

Este estudio es crucial para educadores y lingüistas interesados en cómo se perciben los modismos en diferentes grupos. La variabilidad en las respuestas sugiere la necesidad de abordar estos elementos lingüísticos de manera diferenciada según el género, especialmente en entornos educativos o al desarrollar materiales de aprendizaje. Además, el hecho de que la burla sea la reacción más común entre las mujeres merece un análisis más profundo para entender las dinámicas sociales y culturales que influyen en cómo se reciben los modismos, lo que podría revelar actitudes subyacentes que afectan la comunicación y la interacción social en diversos contextos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alghazo, S., Alrashdan, I., Al-Salem, M. N., y Salem, E. (2022). Idioms as Pragmatic Messages. *Dirasat: Human and Social Sciences*, 425-442. doi:10.35516/hum.v49i4.2092

Ana Kathyuska Sornoza-Montesdeoca, D. K.-A.-A.-S. (2021). Diversidad Lingüística en Ecuador: Un caso de Estudio en Manabí. *Polo del Conocimiento: Revista científico-profesional*, 6(6), 271-279.

Asamblea Nacional Costituyente. (07 de 08 de 2008). Reglamento Ley Orgánica de Transporte Terrestre.

Ascanio, A. (2009). Rutas gastronómicas chilenas: una aproximación al tema. *Pasos*, 321-325. Benitez, L. (1995 P. 197). *Ecuador: drama y paradoja*. Quito: Ensayo.

Bonete, M., Urquiza, C., Guevara, R., y Yáñez, P. (2016). Estudio de cuatro tubérculos y raíces tuberosas no tradicionales de la sierra central de Ecuador y su potencial de uso en platos de autor. *Qualita*, 12, 37-67.

Brillat, S. J. (2010). Fisiología del gusto. En S. J. Brillat, *Fisiología del gusto* (pág. 72). Madrid: Maxtor. Brown, G., y Yule, G. (2012). Introduction: linguistic forms and functions. *Discourse Analysis*.

Coloma, C. (2021). Arte, tradición e identidad: "Noche de danza montuvia" en el cantón Montalvo, provincia de Los Ríos.

Colón, H. (s.f.). <http://hotelcolon.com.ec/historia>. Recuperado el 03 de 03 de 2014, de <http://hotelcolon.com.ec/historia>

Constante, C. M., & Villafuerte Holguín, J. S. (2023). Professional Development of English Language Teachers in Ecuador: Teachers' Digital Competences for the Hybrid Education. *Education Quarterly Reviews*, 6(1).

Creswell, J. W., y Creswell, J. D. (2017). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. Sage Publications.

Chávez del Valle, M. L., Morales Vázquez, E., May Landero, J., y Arias Ovando, J. (2023). Análisis de la equivalencia español-inglés de modismos populares. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 20.

Chimborazo Matute., J. F. (2021). *Diseño de un juego para dar a conocer los modismos del Ecuador*. Cuenca: Universidad del Azuay.

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)

ISSN 1390-9010

CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

Espín-Miniguano, A., Portero-Castillo, C., & Zambrano-Rosales, E. (2021). Políticas públicas de educación: Un análisis intercultural bilingüe de los pueblos indígenas de Ecuador [Tesis doctoral, Tesis de maestría]. Pontificia Universidad Católica del Ecuador. <https://doi.org/10.33386/593dp>. 2021.2-2.556).

Fine, R. (2020). ¿Por qué el mundo hispánico? *Versants*, 67(3), 71-82. Obtenido de <https://www.redalyc.org/pdf/6898/689873229010.pdf>

Herrera, J. E. (2014). *Proyectos: enfoque gerencial*. Ecoe Ediciones.

Jason S. Wrench, N. M.-C. (2024). Comunicación interpersonal - Un enfoque consciente de las relaciones. *SUNY New Paltz y SUNY Oswego via OpenSUNY*, 441.

Limerick, N. (2023). ¿Pueden las oficinas estatales recuperar el kichwa? Políticas y políticas de educación intercultural bilingüe en Ecuador a lo largo de décadas. *Lingüística Aplicada*, amad044.

Liu, P., y González Fernández, A. M. (2020). La relevancia epistemológica de la perspectiva cultural y cosmovisión subyacente en los modismos. Un ámbito ejemplar: la vestimenta. *Ediciones Universidad de Salamanca (España)*, 6(1), 20.

Londoño, R. A., Estupiñán, M. C., y Idárraga, L. E. (2019). *Sociolingüística: Enfoques pragmático y variacionista*. Bogotá: ECOE Ediciones.

Navarro Pablo, M. (2003). Adquisición del lenguaje. El principio de la comunicación. *Cauce*, 26, 321-347.

Padilla Góngora, D., Martínez Cortés, M. d., Pérez Morón, M. T., y Rodríguez Martín, C. (2008). LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA COMO BASE DEL APRENDIZAJE. *International Journal of Developmental and Educational Psychology*, 2(1), 177-183.

Parwitaningsih, Prasetyo, H. B., Hayati, N., y Pujiati, S. (2023). Terpaan Lingkungan terhadap Kesetaraan Gender dalam Keluarga. *Jurnal Humaya: Jurnal Hukum, Humaniora, Masyarakat, dan Budaya*, 3(1), 20-48.

- Pastor, C. A. (2018). *El Diseño Universal para el Aprendizaje: Educación para todos y prácticas de enseñanza inclusivas*. Ediciones Morata.
- Plúa, J. (2022). Impacto de la comunicación transmedia para promocionar la cultura montuvia en el cantón Juján. *E-UTB*, 8.
- Qaid Rashid, D. S. (2021). A Study of the Importance of Linguistic Diversity in India. *Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry*, 3461–3468
- Rojas, R. V. (2018). La apasionante forma de hablar de los chilenos. El español de Chile: generalidades. *Contextos: Estudios de Humanidades y Ciencias Sociales*, 39.
- Rashid, Q., & Puri, S. R. (2021). A Study of the Importance of Linguistic Diversity in India. *Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry*, 12(9).
- Romero, R. F. (2018). Las locuciones coloquiales del español de México. Bellaterra: Universidad Autónoma de Barcelona.
- Roqueta, C. A., Buils, R. F., y Estevan, R. A. C. (2011). ¡No me tomes el pelo! Competencia en modismos y habilidades pragmáticas de los niños y niñas con trastorno del lenguaje. *International Journal of Developmental and Educational Psychology*, 4(1), 285-294.
- Rozaimie, A. (2018). Cultural Variations and Socio-Ecocultural Understanding on Cross-Cultural Adaptation. *The Qualitative Report*, 2538-2551.
- Salinas, D. M. (2011). Educación intercultural bilingüe en Latinoamérica: un breve estado de la cuestión. *LiminaR. Estudios Sociales y Humanísticos*, 15-29.
- Shlyapnikova, E. (2019). Propuesta de análisis de referentes culturales en los modismos españoles y sus equivalencias (traductológicas) en ruso. En L. B. Dalmau. Barcelona.
- Shlyapnikova, E. (2019). Propuesta de análisis de referentes culturales en los modismos españoles y sus equivalencias (traductológicas) en ruso. Treba de Fi de Grau, 1-54. Obtenido de https://repositori.upf.edu/bitstream/handle/10230/43069/shlyapnikova_2019.pdf?sequence=1
- Simone Tedeschi, F. M. (2022). ID10M: Idiom identification in 10 languages. *Findings of the Association for Computational Linguistics: NAACL 2022*.

Revista Electrónica Formación y Calidad Educativa (REFCalE)

ISSN 1390-9010

CARACTERIZACIÓN DEL LENGUAJE

Smith, P. B., y Bond, M. H. (2019). Culturas y personas: Caracterizar las diferencias nacionales y otros tipos de diferencias culturales también puede ayudar a nuestra comprensión y predicción de la variabilidad individual. *Frontiers in Psychology*, 10.

Ternera, L. A. (2009). Características del desarrollo cognitivo y del lenguaje en niños de edad preeescolar. *Psicogente*, 12(22), 341-351.

Titone, D. L. (2019). ¿Las interpretaciones figurativas de modismos se recuperan directamente, se construyen compositivamente o ambas cosas? Evidencia de medidas de lectura del movimiento ocular. *Revista Canadiense de Psicología Experimental/Revue canadienne de psychologie expérimentale*, 73(4), 216-230. doi:10.1037/cep0000175

Troya, J. (2014). Potencialidad del modelo de desarrollo del pueblo montubio y posibilidades de ser asumido por comunidades de la provincia de Loja.

Viaplana, G. F., Cano, D. M., Felipe, V. C., y Campo, A. M. (2016). *El Modelo Sistémico en la Intervención Familiar*. Barcelona: Departament de Personalitat, Avaluació.

Vivanco, G. E. A. (2018). La lectura crítica como estrategia para el desarrollo del pensamiento lógico. *Revista Boletín Redipe*, 7(1), 86-94.

Yu, F. (2017). Translation, Cultural Characteristics in Idiom . Proceedings of the 2017 International Conference on Economic Development and Education Management (ICEDEM 2017). doi:10.2991/icedem-17.2017.102